



Curriculum Vitae Europass

Angaben zur Person

Vorname u. Nachname **Paola Ardolino**
Adresse Via Palermo 14/d
Telefon 0471/946210
E-mail paola.ardolino@consiglio-bz.org

Staatsangehörigkeit Italien

Geburtsdatum 26-1-1963

Familie verheiratet, 1 Tochter

Berufserfahrung

- Seit 3. Juli 2017 - Direktorin des Übersetzungsamtes vom Südtiroler Landtag
März 2015-Juni 2017 - geschäftsführende Direktorin des Übersetzungsamtes vom Südtiroler Landtag
August 2006-März 2015 - stellvertretende Direktorin des Übersetzungsamtes vom Südtiroler Landtag
seit 1996 - Übersetzerin/Dolmetscherin beim Südtiroler Landtag nach Bestehen der entsprechenden Wettbewerbsprüfung (VIII. Funktionsebene)
1991-1996 - Dozentin für Dolmetschen an der "Civica Scuola per Interpreti e Traduttori del Comune di Milano" (Hochschule)
- Übersetzerin vom Deutschen ins Englische für das US-Konsulat in Mailand
- freiberufliche Übersetzerin und Dolmetscherin
1989-1991 - Übersetzerin für IBM-LOTUS (Handbücher und Software) in Großbritannien und Irland
1987 - 1996 - freiberufliche Übersetzerin und Dolmetscherin

Schul- und Berufsbildung

1987 Abschluss eines 4-jährigen Universitätsstudiums in Dolmetschen und Übersetzen (Englisch und Deutsch) an der Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori dell'Università di Trieste (110/110)

1982	Matura am Sprachenlyzeum "Marcelline" (60/60)
Muttersprache	Italienisch
Andere Sprachen neben Deutsch	Englisch (C2-Niveau): Abschluss eines 4-jährigen Universitätsstudiums in Dolmetschen und Übersetzen mit <u>Englisch als 1° Fremdsprache</u> – von 1988 bis 1996 freiberufliche Simultandolmetscherin <u>vom Italienischen ins Englische und umgekehrt</u> – Übersetzerin <u>vom Deutschen ins Englische</u> für das US-Konsulat in Mailand Französisch (B2-Niveau): <u>5 Jahre Französisch</u> am Sprachenlyzeum
CAT (Computer Assisted Translation)	2010: Schulung über TRADOS Studio 2009 2016: Schulung über TRADOS Studio 2015